

---

**Fwd: APPEL À TOUS / CALLING ALL - IMPORTANT - Problèmes d'eau / Water problems - Puvirnitug**

---

À partir de Amélie Desjardins-Tessier (MED) <amelie.desjardins-tessier.med@ssss.gouv.qc.ca>

Date Ven 19/01/2024 16:30

À Faisca Richer (RRSSN) <Faisca.richer.rr17@ssss.gouv.qc.ca>

**De :** Chefferie de Médecine (CSI) <chefferie.med.csi@ssss.gouv.qc.ca>

**Envoyé :** vendredi 19 janvier 2024 11:12

**À :** Amélie Desjardins-Tessier (MED) <amelie.desjardins-tessier.med@ssss.gouv.qc.ca>

**Objet :** Re: APPEL À TOUS / CALLING ALL - IMPORTANT - Problèmes d'eau / Water problems - Puvirnitug

Super, merci !!!

La population grogne beaucoup sur facebook en tout cas. Notre recrutement de staff médical a déjà été très difficile cette année, si la situation de l'eau ne s'améliore pas, KRG et la municipalité doivent savoir qu'ils risquent de provoquer de nouveaux départs d'employés et de médecins s'ils ne reprennent pas un meilleur leadership sur la question.

Sarah

---

**De :** Amélie Desjardins-Tessier (MED) <amelie.desjardins-tessier.med@ssss.gouv.qc.ca>

**Envoyé :** 19 janvier 2024 10:54

**À :** Chefferie de Médecine (CSI) <chefferie.med.csi@ssss.gouv.qc.ca>

**Objet :** RE: APPEL À TOUS / CALLING ALL - IMPORTANT - Problèmes d'eau / Water problems - Puvirnitug

Salut Sarah,

Ça s'est rendu jusqu'à moi plus tôt ce matin. J'ai demandé à KRG de contacter le town manager pour savoir ce qui se passe.

Amélie

**Amélie Desjardins Tessier, MD, CCMF**

Omnipraticienne

Chef de la table locale du DRMG - RLS Côte-des-Neiges/Métro/Parc-Extension

Chargée d'enseignement clinique, Université de Montréal

Médecin-conseil, Médecine environnementale

Direction de la santé publique du Nunavik

Courriel : amelie.desjardins-tessier.med@ssss.gouv.qc.ca

// This e-mail may contain confidential information reserved exclusively for the addressees listed above. If you received this e-mail by error or if your name does not appear in the addressee list, kindly inform the sender immediately and delete this message.

---

**De :** Chefferie de Médecine (CSI) <chefferie.med.csi@ssss.gouv.qc.ca>

**Envoyé :** vendredi 19 janvier 2024 10:44

**À :** Amélie Desjardins-Tessier (MED) <amelie.desjardins-tessier.med@ssss.gouv.qc.ca>

**Objet :** TR : APPEL À TOUS / CALLING ALL - IMPORTANT - Problèmes d'eau / Water problems - Puvirnitug

---

**De :** Tuberculose Puvi (CSI) <tuberculose.puvi.csi@ssss.gouv.qc.ca>

**Envoyé :** 18 janvier 2024 11:42

**À :** PLA Puvirnitug (CSI) <PLA.Puvirnitug@ssss.gouv.qc.ca>; Joël Thériault (CSI)

<joel.theriault.csi@ssss.gouv.qc.ca>; 17 CSSS INUULITSIVIK PUVIRNITUQ ALL

<17\_CSSS\_INUULITSIVIK\_PUVIRNITUQ\_ALL@ssss.gouv.qc.ca>; S.N.I.I.B.H (FIQ) <executif@sniibh.org>

**Objet :** RE: APPEL À TOUS / CALLING ALL - IMPORTANT - Problèmes d'eau / Water problems - Puvirnitug

**Bonjour!**

**Tu as raison, Kevin. L'eau et le sewage ne devraient pas faire partie de nos discussions. En fait, avoir accès à de l'eau est un droit fondamental. Manquer d'eau et d'accès à une vidange d'eau souillée de façon aussi régulière ne peut que causer des maladies (gastro, problèmes de peau...) Nous croyons qu'il s'agit d'un problème qui doit être souligné à la Santé Publique.**

**Devoir constamment faire nos besoins d'élimination dans des sacs en plastiques, c'est inacceptable et indigne.**

**Trainer de l'eau à bras tous les jours devient non seulement un irritant mais même un problème de santé physique (CNESST??)**

**Le manque d'eau et de sewage fait également en sorte que les lorsque les employés quittent nos appartements, les appartements sont sales car ils ne peuvent faire le ménage.**

**On voit de plus en plus d'employés qui étaient à l'emploi du CSI depuis des années soit quitter ou remettre en question leur intérêt à travailler au CSI à cause de la problématique d'eau et sewage. On sait d'emblée que la rétention de personnel est un enjeu au Nord, ça rajoute définitivement au problème. Dommage, nous perdons de l'expertise. De plus, ceux qui restent sont démotivés par ce manque constant. Nos journées de travail sont en partie occupées à trouver des solutions pour nos problèmes d'eau et de sewage.**

En 2024, manquer d'eau de façon régulière dans nos logements est-ce acceptable?

Devoir faire ses besoins d'éliminations dans des sacs de plastiques, est -ce acceptable?

Devoir aller se laver (quand on peut) à l'hôpital à -30 est-ce acceptable?

Devoir aller s'approvisionner en eau a l'hôpital et rapporter ses bouteilles a pied(car pas de véhicules moteurs), est-ce acceptable?

Nous sommes arrivées le 27 décembre et en 3 semaines nous avons eu l'équivalent de 6 jours d'eau et ou sewage.

En 2023, nous avons manqué l'équivalent de 9 semaines complètes d'eau et/ou sewage.

Nous avons fait des représentations partout mais la situation perdure et devient chronique. Est-ce acceptable?

Que peut-on faire de plus pour nous aider dans cette situation? Nous sommes conscientes que la direction fait des efforts mais définitivement le problème chronique est devenu trop grand pour être régler a l'interne.

*France Giguère  
Chantal Vervais  
Infirmières Santé Publique  
Puvirnitug  
819-988-2957 ext. 286*



---

**De :** PLA Puvirnitug (CSI) <PLA.Puvirnitug@ssss.gouv.qc.ca>

**Envoyé :** 18 janvier 2024 10:40

**À :** Joël Thériault (CSI) <joel.theriault.csi@ssss.gouv.qc.ca>; 17 CSSS INUULITSIVIK PUVIRNITUQ ALL <17\_CSSS\_INUULITSIVIK\_PUVIRNITUQ\_ALL@ssss.gouv.qc.ca>

**Objet :** RE: APPEL À TOUS / CALLING ALL - IMPORTANT - Problèmes d'eau / Water problems - Puvirnitug

Premièrement désolé de répondre à tous, mais le lion doit sortir 😊 La situation de manque d'eau et de sewage est rendu à un point catastrophique. Quand le sujet principal entre collègues durant le dîner, les pauses et mêmes les soupers le weekend, il y a un problème majeur. Quand tu n'es plus en mesure de prendre une douche après avoir travaillé 12 heures et changer des culottes d'incontinence ou avoir visiter des maisons qui eux aussi n'ont pas d'eau depuis plusieurs jours, il y a un problème. La communauté entière en souffre et je le sais, ce n'est pas seulement un problème de Qaullunaat. Quand le manque d'eau affecte directement ta qualité de vie au travail, car tu peux être grognon et impatient envers tes patrons, clients ou collègues, car ça fait 1 semaine que tu n'as pas pris une douche plus de 10 secondes consécutives ou que tu accumules tellement d'urine et de selles que mêmes les chandelles Bath and body work ne sont plus assez parfumées pour cacher les odeurs d'ammoniac, il y a un problème. Quand tu dois choisir ou espacer tes devoirs conjugaux ou l'entraînement, car tu sais que tu ne pourras prendre une douche, il y a un problème.

Je sais que vous offrez d'aller prendre une douche à l'hôpital, mais à -30 ce n'est pas trop intéressant de sortir de la maison, une douche je crois que c'est la base.

Je sais que le CSI fait des efforts pour remédier à cette problématique, mais depuis 1 an c'est terrible ! Juste d'écrire et d'envoyer ce courriel est une libération et thérapeutique on dirait. Bref, ça va bien aller en 2024 !

First sorry to reply to all, but the lion must come out 😊 The situation of lack of water and sewage has reached a catastrophic point. When the main topic between colleagues during lunch, breaks and even suppers there is a major problem. When you can't take a shower after working 12 hours and changing incontinence pants or visiting homes that have also been without water for days, there's a problem. The whole community is suffering and I know it's not just a Qaullunaat problem. When the lack of water directly affects your quality of life at work, because you can be grumpy and impatient with your bosses, patients or colleagues, because it's been 1 week since you've taken a shower for more than 10 consecutive seconds, or when you accumulate so much urine and feces that even the Bath and body work candles are no longer fragrant enough to hide the ammonia odors, there's a problem. When you have to choose or space out your marital duties or training, because you know you won't be able to take a shower there's a problem.

I know you offer to take a shower at the hospital, but at -30 it's not too interesting to get out of the house, a shower I think is basic.

I know the CSI is making efforts to remedy this problem, but for the last 1 year it's been terrible! Just writing and sending this email is liberating and therapeutic it seems. Anyway, I'll be fine in 2024!

Kévin Dulong  
PLA Nurse / Infirmier soins à domicile  
819-988-2957 ext: 332  
Puvirnitug, Nunavik QC J0M 1P0  
email: [pla.puvirnitug@ssss.gouv.qc.ca](mailto:pla.puvirnitug@ssss.gouv.qc.ca)

---

**De :** Joël Thériault (CSI) <[joel.theriault.csi@ssss.gouv.qc.ca](mailto:joel.theriault.csi@ssss.gouv.qc.ca)>

**Envoyé :** 18 janvier 2024 10:17

**À :** 17 CSSS INUULITSIVIK PUVIRNITUQ ALL <[17\\_CSSS\\_INUULITSIVIK\\_PUVIRNITUQ\\_ALL@ssss.gouv.qc.ca](mailto:17_CSSS_INUULITSIVIK_PUVIRNITUQ_ALL@ssss.gouv.qc.ca)>

**Objet :** APPEL À TOUS / CALLING ALL - IMPORTANT - Problèmes d'eau / Water problems - Puvirnitug

Bonjour,

Question d'aider dans les problématiques liées à la livraison d'eau et sewage, nous aimerions avoir une mise à jour des adresses dont l'eau est coupée depuis plusieurs jours ou le sewage est plein.

Transmettre les infos à : [Mathieu.Boki.csi@ssss.gouv.qc.ca](mailto:Mathieu.Boki.csi@ssss.gouv.qc.ca)

Merci de nous répondre rapidement.

-----  
Hello,

Good morning,

To help with issues related to water delivery and sewage, we would like to have an update on addresses where the water has been cut off for several days or the sewage is full.

Send the information to : [Mathieu.Boki.csi@ssss.gouv.qc.ca](mailto:Mathieu.Boki.csi@ssss.gouv.qc.ca)

Please respond to us quickly.

La Direction des Services techniques  
The Technical Services Department

